

Cuba: Siboney-Juticí







CUBA: Siboney-Juticí



FIG.1 Imagen de satélite de la región del Mar Caribe justo al este de Santiago de Cuba. La ciudad (en azul celeste) se encuentra en la parte superior de la bahía en el área a la izquierda del centro de la imagen. El pueblo de Siboney queda arriba de la entrada triangular de la costa en el área a la derecha y abajo. La Sierra Maestra, y algunas tierras urbanizadas y agrícolas, ocupan la parte central y superior de la imagen. La Reserva Ecológica

Siboney-Juticí, una franja estrecha de terrazas costeras planas divididas por el cauce de dos ríos, se ve en la parte central-inferior de la imagen; se extiende por 12 km desde el río San Juan (justo al este del aeropuerto costero) hasta Siboney./ Satellite image of the region along the Caribbean Sea immediately east of Santiago de Cuba. The city (in pale blue) sits at the head of the large harbor at the left center of the image. The

town of Siboney is nestled above the triangular indentation of the coast at the lower right. The Sierra Maestra, and urbanized and agricultural lands, occupy the central and upper portions of the image. Siboney-Juticí Ecological Reserve, a narrow swath of flat, coastal terraces cut by two river channels, is visible across the bottom center of the image; it extends 12 km from the San Juan River (immediately east of the coastal airport) to Siboney.

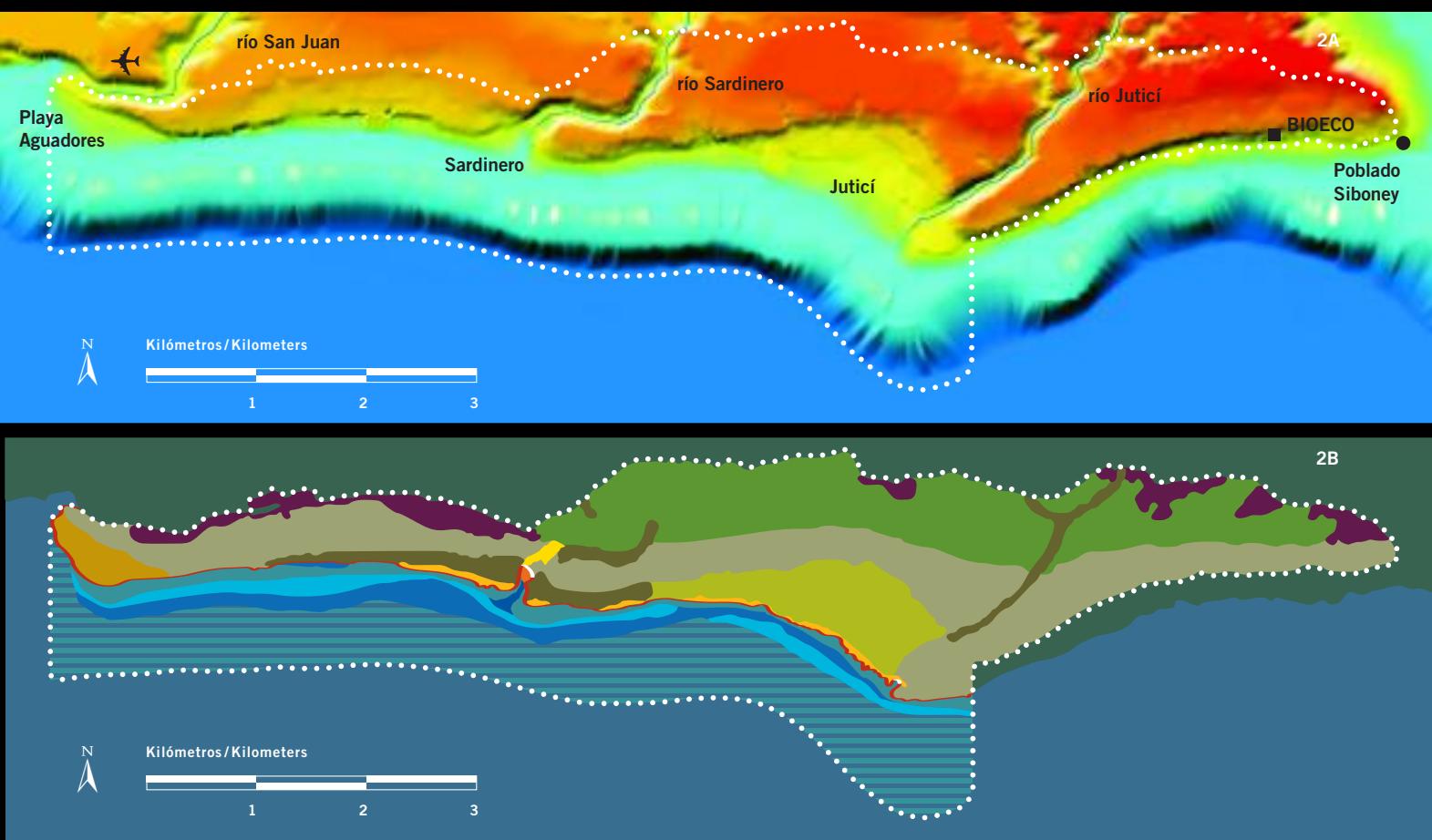


FIG.2A Geografía/Geography
La Reserva Ecológica Siboney-Juticí tiene un tamaño de 2 075 ha, de las cuales 1 434 ha son de hábitats terrestres y 641 ha de hábitats marinos. El amarillo indica la primera terraza geológica sobre el nivel del mar (la parte más baja), y los colores anaranjados indican la segunda y la tercera terrazas (las terrazas superiores)./
Siboney-Juticí Ecological Reserve is 2,075 ha in size, of which 1,434 ha are terrestrial habitats and 641 ha marine habitats. Yellow indicates the first geological terrace above sea level. Shades of orange indicate the second and third (upper) terraces.

- Reserva Ecológica Siboney-Juticí/Siboney-Juticí Ecological Reserve
- Estación ecológica de BIOECO/BIOECO ecological station
- ✈ Aeropuerto Internacional Antonio Maceo/Antonio Maceo International Airport

FIG.2B Vegetación terrestre y hábitats marinos/Terrestrial vegetation and marine habitats

Terrestres/Terrestrial:

- Bosque semideciduo micrófilo/Semideciduous microphyll forest
- Matorral xeromorfo costero y precostero/Coastal and precoastal xeromorphic scrub
- Matorral xeromorfo alterado/Disturbed xeromorphic scrub
- Bosque arbustivo secundario en ecótopos de bosque semideciduo micrófilo/Secondary shrub forest in former semideciduous microphyll forest
- Sabana arbustiva antrópica/Shrub savanna in abandoned pastures and fields
- Bosque secundario/Secondary forest
- Uveral/Sea-grape woodlands
- Tierras fuera de la Reserva/Lands outside the Reserve

De transición/Transitional:

- Complejo de costa rocosa/Rocky-coastal vegetation complex
- Costa de playa arenosa/Sandy coastline
- Manglar/Mangroves
- Pastos submarinos/Seagrass meadows (*Thalassia*)
- Terrazas rocosas/Rock terraces
- Terrazas coralinas/Coral terraces
- Arenales/Sandy bottom
- Cañón submarino/Submarine canyon
- Hábitats no caracterizados entre 100 y 200 m de profundidad/Uncharacterized habitats at depths of 100-200 m

FIG.2C El matorral xeromorfo árido cubre más de la mitad de la segunda y la tercera terrazas geológicas. Da refugio a muchas especies nativas y endémicas y está en muy buen estado de conservación./Dry xeromorphic scrub covers more than half of the second and third geological terraces. It harbors many native and endemic species and is in very good condition.

FIG.2D A continuación de la costa rocosa se encuentran bandas estrechas de vegetación distintiva: el complejo de costa rocosa en la parte baja, cerca de la costa, y los uverales hacia el interior./Narrow bands of distinctive vegetation follow the rocky coast: the low rocky-coastal vegetation complex close to the shore, and sea-grape woodlands just inland.

2C



2D



FIG.3A La mayor parte de la Reserva está en un terreno extremadamente inhóspito, lleno de acantilados, grandes grietas, rocas amontonadas, y muchas cuevas./ Most of the Reserve is extremely rough terrain, replete with cliffs, crevasses, piles of broken rock, and many caves.

FIG.3B *Gymnanthes lucida* (Euphorbiaceae) es un árbol nativo dominante en algunas partes de la Reserva. De las 672 especies de plantas vasculares terrestres encontradas aquí, el 98% son nativas./ *Gymnanthes lucida* (Euphorbiaceae) is a native tree dominant in parts of the Reserve. Of the 672 terrestrial vascular plant species found here, 98% are native.

FIG.3C Extensas áreas de las terrazas superiores están cubiertas por diente de perro: caliza que se ha erosionado en salientes con forma de cuchillos y hoyos./ Extensive areas of the upper terraces are covered by dogtooth rock: limestone that has eroded into knifelike projections and pits.

FIG.3D Guayacán (*Guaiacum officinale*), un árbol de madera extremadamente dura, es una de las siete especies de plantas en la Reserva que se encuentra en peligro o en estado vulnerable mundialmente./ Lignum vitae (*Guaiacum officinale*), a tree with spectacularly hard wood, is one of the seven globally endangered or vulnerable species of plants in the Reserve.

FIGS.3E, F La mayoría de las especies de plantas aquí están adaptadas a condiciones muy cálidas y secas y con muy poco suelo. Entre éstas se encuentran los cactus *Pilosocereus brooksianus* y *Consolea macracantha*, que son 2 de las 159 especies de plantas vasculares terrestres en la Reserva que son endémicas de Cuba./ Most plant species here are adapted to very hot, dry conditions and little soil. Among these are the cacti *Pilosocereus brooksianus* and *Consolea macracantha*, which are 2 of the Reserve's 159 species of terrestrial vascular plants endemic to Cuba.

FIG.3G Incluso las especies que crecen a lo largo de la costa, bañadas constantemente por la espuma salada de las olas, están adaptadas para prevenir la pérdida de agua: *Strumpfia maritima* (Rubiaceae) tiene hojas gruesas y carnosas./ Even species growing along the seashore, bathed in salt spray from waves, are adapted to prevent water loss: *Strumpfia maritima* (Rubiaceae) has thick, fleshy leaves.



3A



3B



3C

3D



3E



3F



3G





4A

FIG.4A *Heteropoda venatoria* (Sparassidae) es uno de los 24 nuevos registros de arañas para la Reserva./ *Heteropoda venatoria* (Sparassidae) is one of 24 new records of spiders for the Reserve.



4B



4C



4D



4E



4F



4G

FIG.4B De las 90 especies de arañas en la Reserva, 20 son endémicas de Cuba, incluyendo *Nops siboney* (Caponiidae), que sólo se conoce de tres sitios en la región oriental de Cuba./ Of the 90 species of spiders in the Reserve, 20 are endemic to Cuba, including *Nops siboney* (Caponiidae), which is known from only three sites in eastern Cuba.

FIGS.4C, D Diecisésis de las 17 especies de arácnidos (excepto arañas) en la Reserva son endémicas de Cuba. *Alayotityus delacruzi* (Buthidae) es conocido solamente de la Reserva y vive en las cuevas (4C). Otro endémico de la Reserva, esta especie nueva (*Mastigoproctus*, Telyphonidae) es rara en las cuevas y en el matorral xeromorfo (4D)./ Sixteen of the 17 species of scorpions and relatives in the Reserve are endemic to Cuba. *Alayotityus delacruzi* (Buthidae) is known only from the Reserve and lives in caves (4C). Another endemic to the Reserve, this new species (*Mastigoproctus*, Telyphonidae) is rare in caves and in xeromorphic scrub (4D).

FIG.4E Veinte de las 22 especies de moluscos terrestres nativos son endémicas de Cuba, incluyendo *Liguus fasciatus crenatus* (Orthalicidae) que llega a medir 7 cm de largo./ Twenty of the 22 species of native terrestrial mollusks are endemic to Cuba, including *Liguus fasciatus crenatus* (Orthalicidae), which grows to 7 cm long.

FIG.4F Dos especies, en peligro de extinción, del género endémico *Polymita* (Helminthoglyptidae) viven en la Reserva (*P. venusta* mostrada aquí)./ Two endangered species of the endemic genus *Polymita* (Helminthoglyptidae) live in the Reserve (*P. venusta* shown here).

FIG.4G Esta *Juannularia* (Annulariidae) vive bajo rocas y es una de las 22 especies nativas de moluscos terrestres que se encuentran en la Reserva./ This *Juannularia* (Annulariidae) lives under rocks and is one of the 22 native species of terrestrial mollusks found in the Reserve.

FIG.5A Sólo 4 especies de anfibios sobreviven en las condiciones cálidas y secas de la Reserva, pero 3 son endémicas. *Eleutherodactylus etheridgei* (Leptodactylidae) es conocido solamente de 3 localidades en Cuba. / Only 4 species of amphibians survive in the hot, dry conditions of the Reserve, but 3 are endemic.

Eleutherodactylus etheridgei (Leptodactylidae) is known from only 3 localities in Cuba.



5A

FIG.5B Esta salamanquita no descrita (*Sphaerodactylus* sp. nov.) es conocida sólo de la Reserva. / This undescribed species of gecko (*Sphaerodactylus* sp. nov.) is known only from the Reserve.



5B

FIG.5C *Tropidophis melanurus* (Tropidophiidae) es un endémico cubano que es raro en hábitats nativos de alta calidad en la Reserva. / *Tropidophis melanurus* (Tropidophiidae) is a Cuban endemic that is rare in native habitats of high quality in the Reserve.



5C

FIG.5D Cuatro de los 24 reptiles presentes son serpientes, incluyendo el endémico majá de Santa María (*Epicrates angulifer*), de preocupación global porque los seres humanos los matan para alimento y por miedo. / Four of the 24 reptiles present are snakes, including the endemic Cuban boa (*Epicrates angulifer*), a global conservation concern because it is killed by humans for food and out of fear.



5D

FIG.5E Observamos 48 de las 72 especies de aves que habitan en la Reserva. La gran población local del endémico Sinsontillo (*Polioptila lembeyei*) puede ser la más grande y mejor protegida en el mundo. / We observed 48 of the 72 species of birds that occur in the Reserve. The large local population of the endemic Cuban Gnatcatcher (*Polioptila lembeyei*) may be the largest and best protected in the world.



5E

FIG.5F El endémico Pechero (*Teretistris fornsi*) es extremadamente común, al igual que algunas de las 9 especies de bijiritas migratorias que observamos. / The endemic Oriente Warbler (*Teretistris fornsi*) is extremely common, as are some of the 9 species of migrant warblers we observed.



5F

FIG.5G El Zunzuncito (*Mellisuga helenae*), el ave más pequeña del mundo, vive en la Reserva. / The Bee Hummingbird (*Mellisuga helenae*), the world's smallest bird, lives in the Reserve.



5G



De los 20 mamíferos nativos registrados en la Reserva, 18 son murciélagos. Las caras reflejan sus adaptaciones evolutivas: 10 se alimentan solamente de insectos; 3 de polen, insectos y semillas; 1 de polen e insectos; y 1 sólo de frutas./Of the 20 native mammals documented in the Reserve, 18 are bats. Their faces reflect their evolutionary adaptations: 10 feed only on insects; 3 on pollen, insects, and seeds; 1 on pollen and insects; and 1 only on fruits.



6B



6A *Macrotus waterhousei*

6B *Phyllonycteris poeyi*

6C *Macrotus waterhousei*

6D *Artibeus jamaicensis*

6E *Eptesicus fuscus*

6F *Mormoops blainvilliei*

FIG.6A Los murciélagos se alimentan tanto dentro de la Reserva como en un área grande fuera de la misma./The bats feed both within the Reserve and in a large area outside it.



6C



6D



6E



6F

FIG.6B Una de las 3 especies endémicas de murciélagos, *Phyllonycteris poeyi*, forma colonias enormes en el sistema extenso de cuevas subterráneas de la Reserva. Salones calientes, que atrapan el calor emitido por millones de individuos de *P. poeyi*, hierven a 38°C y a una humedad relativa de 90%./One of the 3 endemic bat species, *Phyllonycteris poeyi*, forms huge colonies in the extensive underground cave system of the Reserve. "Hot" caves, which trap the heat given off by millions of individuals of *P. poeyi*, seethe at 38°C and 90% relative humidity.

LOS INFORMES DE LOS INVENTARIOS BIOLÓGICOS RÁPIDOS SON
PUBLICADOS POR/RAPID BIOLOGICAL INVENTORIES REPORTS ARE
PUBLISHED BY

THE FIELD MUSEUM

Environmental and Conservation Programs
1400 South Lake Shore Drive
Chicago, Illinois 60605-2496 U.S.A.
T 312.665.7430, F 312.665.7433
www.fieldmuseum.org

Editores/Editors

Ansel Fong G., David Maceira F.,
William S. Alverson, y/and Jennifer M. Shopland

Diseño/Design

Costello Communications, Chicago

Traducciones / Translations

Tyana Wachter, Guillermo Knell, Patricia Álvarez,
Jennifer M. Shopland, y/and William S. Alverson

The Field Museum es una institución sin fines de lucro y está exenta de impuestos federales bajo sección 501 (c)(3) del Código Fiscal Interno./ The Field Museum is a nonprofit organization exempt from federal income tax under section 501 (c)(3) of the Internal Revenue Code.

ISBN 0-914868-58-6

©2005 por The Field Museum. Todos los derechos reservados./
©2005 by The Field Museum. All rights reserved.

Cualquiera de las opiniones expresadas en los Informes de los Inventarios Biológicos Rápidos son expresamente las de los autores y no reflejan necesariamente las de The Field Museum./Any opinions expressed in the Rapid Biological Inventories Reports are those of the authors and do not necessarily reflect those of The Field Museum.

Esta publicación ha sido financiada en parte por la John D. and Catherine T. MacArthur Foundation./This publication has been funded in part by the John D. and Catherine T. MacArthur Foundation.

Cita sugerida/Suggested citation

Fong G., A., D. Maceira F., W. S. Alverson, y/and J. M. Shopland, eds. 2005. Cuba: Siboney-Juticí. Rapid Biological Inventories Report 10. The Field Museum, Chicago.

Créditos fotográficos/Photography credits

Carátula/Cover: *Phyllonycteris poeyi* (Phyllostomatidae), un murciélagos endémico cubano, en las cuevas de la Reserva Ecológica Siboney-Juticí. Foto de Nicasio Viña Dávila./ *Phyllonycteris poeyi* (Phyllostomatidae), an endemic Cuban bat, in the caves of Siboney-Juticí Ecological Reserve. Photo by Nicasio Viña Dávila.

Carátula interior/Inner cover: El Mar Caribe baña la costa rocosa de la Reserva Ecológica Siboney-Juticí. La segunda y la tercera terrazas de la Reserva se levantan hacia arriba como escalones gigantescos (en el centro de la imagen). La Sierra de la Gran Piedra (la parte oriental de la Sierra Maestra) se ve al fondo (carátula interior anterior). El pueblo de Siboney se ubica al este de la Bahía de Santiago de Cuba y justo en el extremo este de la Reserva, con la Sierra de la Gran Piedra al fondo (carátula interior posterior). Foto de W. S. Alverson./The Caribbean Sea washes against the rocky coastline of the lowermost geological terrace of Siboney-Juticí Ecological Reserve. The second and third terraces rise like giant steps (in the center of the image). The Sierra de la Gran Piedra (the eastern part of the Sierra Maestra) is visible in the background (front inner cover). The town of Siboney is situated east of Santiago de Cuba Bay, at the eastern end of the Reserve, with the Sierra de la Gran Piedra in the background (back inner cover). Photo by W. S. Alverson.

Láminas a color/Color plates: Figs. 2C, 2D, 3A-G, W. S. Alverson; Fig. 5G, T. Barksdale; Figs. 5A-D, A. Fong G.; Figs. 4E-G, D. Maceira F.; Figs. 5E, 5F, L. Melián H.; Figs. 4A, 4B, A. Sánchez-Ruiz; Figs. 4C, 4D, R. Teruel; Figs. 6A, 6C-F, ©M.D. Tuttle, Bat Conservation International; Fig. 6B, N. Viña Dávila.



Impreso sobre papel reciclado/Printed on recycled paper